

***Betty Bossi***

## **Universalhacker Mini Hachoir universel Mini**



### **Betriebs- und Montageanleitung Instructions de montage et mode d'emploi**

Erfahren Sie mehr über unsere cleveren Produkte  
und entdecken Sie leckere Rezepte:

[www.bettybossi.ch](http://www.bettybossi.ch)

Pour en savoir plus sur nos idées ingénieuses  
et découvrir de délicieuses recettes:

[www.bettybossi.ch](http://www.bettybossi.ch)

Art.-Nr. / No. d'art. 32065

## Inhalt

Sicherheitshinweise.....	4
Vor der ersten Inbetriebnahme .....	10
Gerätebeschreibung.....	11
Inbetriebnahme .....	12
Reinigung und Pflege .....	13
Lagerung .....	14
Service .....	15
Entsorgung .....	15
Technische Daten .....	16

## Sommaire

Instructions de sécurité.....	18
Avant la première utilisation.....	24
Description de l'appareil.....	25
Mise en service .....	26
Nettoyage et entretien.....	27
Rangement .....	28
Service .....	29
Mise au rebut.....	29
Données techniques .....	30

## Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantiespruch.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen mit verminderter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten bestimmt, und nicht für Personen, die nicht über die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung verfügen, es sei denn, sie werden überwacht oder ihnen wurde die entsprechende Anweisung zum sicheren Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben und sie wurden auf die möglichen Gefahren hingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Erstickern droht.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Privathaushalten und in Innenräumen bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus und verwenden Sie es nicht im Freien. Schliessen Sie das Gerät nur in Innenräumen an die Steckdose an. Jede abweichende Verwendung führt zum Verlust der Garantie.

## Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spülbecken und an anderen Orten, wo es mit Wasser in Kontakt kommen könnte. Das Motorgehäuse, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht mit Wasser oder Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Stromschlaggefahr!
- Fassen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen immer den Netzstecker ziehen. Das Gerät muss in diesem Fall vor der nächsten Benutzung von einem qualifizierten Fachpersonal überprüft werden.
- Tauchen Sie die Motoreinheit zur Reinigung nicht ins Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an der Steckdose angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Lebensmittel einfüllen bzw. entnehmen und wenn Ihre Hände in die Nähe der Messer kommen.
- Ziehen Sie in folgenden Fällen immer den Netzstecker:
  - bei Störungen während des Gebrauchs,
  - vor der Montage und dem Entfernen des Edelstahlbechers bzw. der Abdeckung,
  - bevor Sie den Edelstahlbecher anfassen,
  - vor der Reinigung des Geräts,
  - nach dem Gebrauch,
  - wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Kochherd und Backofen. Gerät nie starker Hitze wie Heizquellen, Feuer oder Sonnenbestrahlung aussetzen. Brennende Geräte nur mit einer Löschdecke löschen.
- Beachten Sie, dass die Messerklingen sehr scharf


## Sicherheitshinweise

- sind. Berühren Sie die Messer während des Betriebs nicht mit den Fingern. Berühren Sie die Messer auch dann nicht, wenn das Gerät ausgeschaltet, aber an der Steckdose angeschlossen ist. Verletzungsgefahr!
- Gehen Sie bei der Reinigung der Messerklingen vorsichtig vor, um Verletzungen zu vermeiden.
  - Keine Finger oder Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken und diese niemals abdecken. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Motoreinheit gelangen. Gerät nie leer in Betrieb nehmen, nicht überfüllen.
  - Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie das Gerät in Gegenwart von Kindern und Haustieren verwenden. Kinder sollten das Gerät nicht verwenden.
  - Bringen Sie keine Gegenstände in die Nähe der Messer, während diese sich drehen. Die Messer oder der Gegenstand können dabei beschädigt oder Sie selber verletzt werden.
  - Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Geräts an der Steckdose, dass die auf dem Typenschild angezeigte Nennspannung mit der hausinternen Nennspannung übereinstimmt.
  - Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest. Nie am Kabel ziehen.
  - Das Gerät sollte nicht mit einem externen Timer oder mit einer separaten Fernsteuerung verwendet werden.
  - Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch spitze oder scharfe Gegenstände beschädigt wird.
  - Halten Sie das Netzkabel von den Edelmessern fern.
  - Lassen Sie das Kabel nicht von der Arbeitsfläche herabhängen.
  - Verwenden Sie mit diesem Gerät kein Verlängerungskabel.

## Sicherheitshinweise

- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit Wärmequellen (z. B. Herdplatten) in Berührung.
- Schliessen Sie das Netzkabel an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie im Notfall sofort den Stecker ziehen können.
- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Gerät nie am Netzkabel tragen oder ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Stromschlaggefahr durch Kabelbruch!
- Kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig zusammengesetzt wurde, bevor Sie es an die Steckdose anschliessen.
- Das Gerät ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt, und nicht für den kommerziellen Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät nur gemäss der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Vorschriften. Jeglicher Missbrauch des Geräts ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät immer in aufrecht stehender Position auf einer trockenen, ebenen, stabilen, feuchtigkeits- und hitzebeständigen Unterlage.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen immer abkühlen.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene

## Sicherheitshinweise

- oder von Betty Bossi zu diesem Produkt angebotene Zubehör. Anderes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Beachten Sie unbedingt die in der Anleitung angegebenen Betriebs- und Ruhezeiten, um eine Überlastung des Motors zu verhindern.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Motorgehäuse, das Netzkabel oder eines der Zubehöerteile beschädigt ist oder nachdem Defekte aufgetreten sind.
  - Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Bauen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Gefahr von Stromschlägen! Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Betty Bossi Kundendienst. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Vertreter oder entsprechend qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
  - Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist es nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Universalhacker Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Rückstände an Möbeln u. Ä. haftbar gemacht werden.
-  **Achtung, Verletzungsgefahr:**
- Beim Blockieren der Messer das Gerät sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen. Erst dann die Ursache der Blockade beheben, andernfalls könnten Sie eine schwere Handverletzung erleiden.
  - Den Edelstahlbecher nur montieren oder abnehmen, wenn der Netzstecker gezogen ist.
  - Achten Sie auf die extrem scharfen Messer! Haare, Kleidung und Finger immer von den Klingen fernhalten, besonders, wenn der Netzstecker steckt!

## Sicherheitshinweise

- Fassen Sie niemals in das Gerät bzw. in den Edelstahlbecher, solange der Universalhacker am Stromnetz angeschlossen ist.
  - Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden, speziellen Sicherheitshinweise zu diesem Gerät.
  - Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Betty Bossi jegliche Haftung ab.
- Spezielle Sicherheitshinweise zu diesem Gerät:**
- Schneiden Sie grosse Zutaten vor dem Zerkleinern in kleinere Stücke.
  - Das Gerät eignet sich nicht zum Zerkleinern von Eiswürfeln und von sehr harten, trockenen Zutaten, da die Klingen beschädigt werden können.
  - Nehmen Sie das Gerät niemals mit leerem Edelstahlbehälter in Betrieb.
  - Überfüllen Sie den Edelstahlbehälter nicht. Maximal können Lebensmittel bis zur MAX-Markierung eingefüllt werden.
  - Das Gerät eignet sich nur für den Kurzzeitbetrieb. Nach 1 Minute Betrieb muss das Gerät mindestens 2 Minuten abkühlen.
  - Nach 3 Hack-Durchgängen immer warten, bis sich das Gerät/der Motor auf Zimmertemperatur abgekühlt hat.
  - Verarbeiten Sie niemals kochende Lebensmittel. Verbrennungsgefahr!
  - Tiefgekühlte Lebensmittel vor dem Zerkleinern immer auftauen lassen, damit sie Zimmertemperatur erreichen.
  - Gerät niemals unbeobachtet lassen, wenn es eingeschaltet ist. Bleiben Sie während des Betriebs immer anwesend.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

### Vor der ersten Inbetriebnahme

- Packen Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Bei Transportschäden oder unvollständiger Lieferung schicken Sie das Produkt zurück an den Betty Bossi Kundenservice.
- Reinigen Sie den Universalhacker vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 13/14 beschrieben. Spülen Sie auch vorsichtig den Edelstahlbecher, in welchem sich die Messerklinge befindet, und die Abdeckung.

### Achtung:

Die Messer sind extrem scharf, seien Sie vorsichtig! Stellen Sie immer sicher, dass der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie den Edelstahlbecher aufsetzen oder abnehmen und reinigen.

## Gerätebeschreibung



- A Abdeckung aus transparentem Kunststoff mit inliegendem Gummiring
- B Edelstahlbecher mit inliegendem Messer und MAX-Markierung
- C Motoreinheit mit Antrieb
- D Geschwindigkeits-Drehschalter
  - 0 Gerät ist ausgeschaltet
  - 1 Langsame Messerrotation
  - 2 Mittlere Messerrotation
  - P Pulse-Funktion: maximale Messerrotation
- E Gummifüße für rutschfesten Stand



## Inbetriebnahme

### Inbetriebnahme



Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften!

- Dieser Universalhacker eignet sich hervorragend zur Zubereitung von Pesto, Curry, Nusscremes und vielem mehr.
- **Wichtig!** Beachten Sie in jedem Fall die maximale Betriebsdauer von 60 Sekunden. Danach Gerät mindestens 2 Minuten abkühlen lassen. Diese Abkühlphase auch unbedingt einhalten, wenn Sie das Gerät mehrere Male hintereinander benutzen wollen. Nach drei Hack-Durchgängen immer warten, bis sich das Gerät auf Zimmertemperatur abgekühlt hat (dies dauert ca. 20 Minuten).

#### Achtung:

Die Messer sind extrem scharf. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen!

1. Prüfen Sie, dass der Netzstecker nicht in der Steckdose steckt. Stellen Sie die Motoreinheit auf eine trockene, ebene und feuchtigkeitsunempfindliche Arbeitsfläche.
2. Schneiden Sie die Lebensmittel, welche zerkleinert werden sollen, in circa gleich grosse Stücke, um ein möglichst gleichmässiges Ergebnis zu garantieren.

3. Setzen Sie den sauberen Edelstahlbecher auf die Motoreinheit. Drehen Sie ihn leicht, bis er bis zum Anschlag absinkt.
4. Geben Sie die Zutaten in den Edelstahlbecher und beachten Sie dabei die MAX-Markierung im Becherinneren. Überfüllen Sie den Edelstahlbecher nicht.
5. Legen Sie den transparenten Deckel über den Edelstahlbecher, richten Sie dabei die 3 Nasen im Becherrand mit den Einbuchtungen der Motoreinheit aus. Drücken Sie den Deckel nach unten und drehen Sie ihn leicht im Gegenuhrzeigersinn, so dass er fest mit der Motoreinheit verriegelt ist.

#### Achtung:

Wenn der transparente Deckel nicht fest auf der Motoreinheit arretiert ist, kann das Gerät nicht eingeschaltet werden: ein Schutzmechanismus verhindert, dass sich die Messer drehen.

6. Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose.
7. Stellen Sie nun die gewünschte Geschwindigkeit ein: Drehen Sie den Drehregler entweder in die **Position 1** für eine **langsame Messerrotation** oder auf **Position 2** für eine **schnellere Messerrotation**. Wenn Sie die **Pulse-Funktion** für eine **maximale Messerrotation** einschalten wollen, müssen Sie den Drehregler nach links drehen und dort gedrückt halten. Nur solange der Drehregler in dieser

## Reinigung und Pflege

Position gehalten wird, ist die Pulse-Funktion eingeschaltet. Sobald Sie den Drehregler loslassen, springt der Drehregler in die Position 0 zurück.

#### Tipp:

Die Pulse-Funktion eignet sich zum kraftvollen Hacken und Vermischen. Es wird empfohlen, die Pulse-Funktion in kurzen Intervallen zu benutzen. Drehen Sie dazu den Drehregler mehrmals hintereinander für 1 bis 2 Sekunden auf die Position P.

Die meisten Lebensmittel sind nach 10 bis 20 Sekunden gehackt.

Sollten sich die Lebensmittel unter dem Hackmesser sammeln, können Sie das Gerät ausschalten, den Becher abnehmen, etwas schütteln oder mit einem Gummischaber bzw. Holzlöffel die Lebensmittel lockern und dann den Hackvorgang fortsetzen.

#### Hackbetrieb beenden

- Nach der Zubereitung drehen Sie den Drehregler wieder in die Position 0 und ziehen den Netzstecker.
- Drehen Sie den transparenten Deckel im Uhrzeigersinn von der Motoreinheit ab und heben Sie ihn ab.
- Sie können nun den Edelstahlbecher aus der Motoreinheit heben und den Inhalt ausleeren.

#### Wichtige Hinweise:

Generell können mit dem Gerät Gemüse, Kräuter, Knoblauch, Zwiebel, Ingwer und Obst zerkleinert sowie geschälte Nüsse zu Cremes verarbeitet werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Hacken von kochend-heissen Flüssigkeiten/Zutaten.

Schneiden Sie grosse Zutaten vor dem Zerkleinern in kleinere Stücke.

Das Gerät eignet sich nicht zum Zerkleinern von Eiswürfeln und von sehr harten, trockenen Zutaten, da die Klingen beschädigt werden können.

### Reinigung und Pflege

- Achten Sie darauf, dass vor der Reinigung der Drehregler in der Position 0 steht und der Netzstecker gezogen ist!

#### A. Reinigung des transparenten Deckels

- Drehen Sie den transparenten Deckel im Uhrzeigersinn von der Motoreinheit ab und heben Sie ihn ab. Für eine gründliche Reinigung des Deckels empfehlen wir, den Gummiring aus dem Deckel zu nehmen.
- Spülen Sie den Deckel und den Gummiring in warmem Spülwasser mit einem weichen Lappen sauber, spülen Sie ihn mit fließendem Wasser nach und trocknen Sie beides.

## Reinigung und Pflege / Lagerung

- Danach den trockenen Gummiring wieder im Deckel einsetzen.

### B. Reinigung des Edelstahlbechers

- Heben Sie den Edelstahlbecher von der Motoreinheit ab.
- Spülen Sie den Edelstahlbecher vorsichtig unter fließendem, warmem Wasser mit einem Schwamm oder einer Bürste. Eventuell geben Sie wenig mildes Spülmittel auf den Schwamm. Achten Sie darauf, sich nicht an den scharfen Messern zu verletzen! Nicht mit den Fingern in die Messerklingen fassen!

#### Achtung:

Lassen Sie den Edelstahlbecher nicht im Spülwasser liegen, da sonst die Schmierung an den Lagern weggespült wird! Auch sollte der untere, schwarze Teil des Edelstahlbechers nur kurz in Wasser getaucht werden.

- **Schnell-Reinigung des Edelstahlbechers:** Zwischen zwei Mixvorgängen können Sie den Edelstahlbecher schnell reinigen, indem Sie ihn zur Hälfte mit Wasser füllen, den transparenten Deckel darüber befestigen und für einige Sekunden einschalten. Danach Gerät ausschalten, auseinanderbauen und Wasser ausschütten.
- Danach Edelstahlbecher vorsichtig aussen mit einem Tuch trocknen und innen an der Luft trocknen lassen.

### C. Reinigung der Motoreinheit

- Die Motoreinheit mit Netzkabel und Netzstecker darf nur mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden, danach trocknen lassen.
- Lassen Sie alle Teile komplett trocknen, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Verwenden Sie keine Scheuerlappen, Stahlwolle, scheuernden Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Azeton bzw. Alkohol, um das Gerät zu reinigen.

Tauchen Sie die Motoreinheit mit Netzkabel und Netzstecker niemals ins Wasser und halten Sie sie niemals unter fließendem Wasser.

### Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Halten Sie das Netzkabel von den Messern fern.
- Lagern Sie das saubere und trockene Gerät an einem trockenen Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern und am besten in der Originalverpackung, um es vor Staub zu schützen. Legen Sie nichts auf das Gerät.

## Service

### Kundenservice

- Bei Funktionsstörungen oder für Beratung hinsichtlich der Benutzung, wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Betty Bossi Kundenservice:  
Tel.: +41 (0) 44 209 19 29  
Mail: info@bettybossi.ch

### Garantie

- Betty Bossi übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

## Entsorgung



Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgediente Geräte müssen durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht

im Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung oder zu Ihrer Verkaufsstelle, damit recyclebares Material wiederverwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.



## Technische Daten

Produktbezeichnung	Universalhacker Mini
Artikel-Nummer	32065
Nennspannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nennleistung	350 W
Absicherung	6 A
Abmessungen (L x B x H)	12 x 12 x 24 cm
Kabellänge	1,0 m
Material	Edelstahl und Kunststoff
Gewicht	1,35 kg
Schutzklasse	II
Geprüft	CE, S+
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



## Instructions de sécurité

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le relire ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à une autre personne, pensez à lui remettre également le mode d'emploi.

- Si cet appareil est détourné de sa fonction première, mal utilisé ou n'est pas réparé dans les règles de l'art, le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable en cas d'endommagement. Dans ce cas la garantie est annulée.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes aux capacités corporelles, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes ne disposant pas de l'expérience nécessaire ou des connaissances nécessaires pour une bonne utilisation, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou les instruit sur le bon fonctionnement et leur indique les dangers possibles.

- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les rubans adhésifs et les matériaux d'emballage de l'appareil. Danger de mort en cas d'étouffement.
- Rangez toujours l'appareil et le cordon hors portée des enfants.
- L'appareil est seulement conçu pour une utilisation à usage domestique et seulement pour une utilisation à l'intérieur. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Ne branchez l'appareil à une prise secteur que s'il se trouve dans une pièce. Un non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un évier ou d'un autre endroit où il risquerait d'entrer en contact avec de l'eau ou des liquides. Le châssis

## Instructions de sécurité

du moteur, le cordon et la prise ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou des liquides. Risque d'électrocution!

- Ne touchez pas l'appareil, le cordon et la prise avec des mains humides.
- Si l'appareil devait tomber dans de l'eau, débranchez-le toujours avant de le retirer. Dans ce cas, l'appareil doit ensuite être vérifié par un professionnel qualifié avant d'être réutilisé.
- Ne plongez jamais l'unité moteur dans de l'eau pour le nettoyer.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Eteignez toujours l'appareil et débranchez-le avant d'ajouter des aliments ou de les retirer ou lorsque vos mains sont à proximité des lames.
- Dans les cas suivants, débranchez toujours l'appareil :
  - En cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation,

- avant le montage ou avant de retirer le bol en acier inoxydable ou le couvercle,
- avant de toucher le bol en acier inoxydable,
- avant de nettoyer l'appareil,
- après chaque utilisation,
- en cas de non-utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme une plaque de cuisson ou un four. N'exposez jamais l'appareil à une chaleur importante, comme un radiateur, un feu ou les rayons du soleil. Eteignez un appareil en feu uniquement avec une couverture anti-feu.
- Prenez soin que les lames sont très tranchantes. Ne touchez jamais les lames avec vos doigts lorsque l'appareil est en marche. Ne touchez également pas les lames lorsque l'appareil est éteint mais encore branché. Risque de blessure!

## Instructions de sécurité

- Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage des lames pour éviter toute blessure.
- N'introduisez pas vos doigts ou des objets dans les orifices de l'appareil et ne les recouvrez jamais. Prenez soin qu'aucun liquide ne s'introduise à l'intérieur de l'unité moteur. Ne mettez jamais l'appareil en marche à vide et ne le remplissez également pas de trop.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou d'animaux domestiques. L'utilisation de l'appareil par des enfants est déconseillée.
- Ne mettez pas d'objets à proximité des lames lorsqu'elles sont en rotation. Les lames ou l'objet pourraient être endommagés ou vous pourriez vous blesser vous-même.
- Avant de brancher l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension nominale du réseau électrique.
- Tenez toujours le cordon au niveau de la prise pour brancher ou débrancher l'appareil. Jamais au niveau du cordon lui-même!
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou avec une télécommande externe.
- Placez le cordon de manière qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé par des objets pointus ou tranchants.
- Tenez le cordon à l'écart des lames en acier inoxydable.
- Ne laissez pas le cordon pendre du plan de travail.
- N'utilisez pas de rallonge électrique avec cet appareil.
- Ne mettez pas le cordon en contact avec une source de chaleur (p.ex. une plaque de cuisson).
- Branchez l'appareil à une prise facile d'accès pour pouvoir le débrancher en cas d'urgence.

## Instructions de sécurité

- Vérifiez régulièrement le bon état du cordon. En cas d'endommagement, demandez à un professionnel de remplacer le cordon (risque de choc électrique!).
  - Ne portez pas l'appareil en le tenant par le cordon et ne tirez pas dessus. Ne pliez pas le cordon, ne le coincez pas et ne le faites pas passer le long de rebords tranchants. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil. Risque d'électrocution en cas de rupture du cordon!
  - Vérifiez que l'appareil est correctement monté avant de le brancher dans une prise secteur.
  - L'appareil est exclusivement conçu pour un usage domestique et non pas pour un usage commercial. Utilisez l'appareil exclusivement conformément aux consignes indiquées dans ce mode d'emploi. Toute utilisation non-conforme de l'appareil est strictement interdite en raison des dangers qui peuvent en découler.
- En cas d'utilisation non conforme ou de mauvaise utilisation les dommages pouvant en résulter ne sont pas couverts par la garantie.
- Si l'appareil est utilisé à un usage commercial, tout droit à la garantie est annulé.
  - Utilisez toujours l'appareil en position verticale, sur un plan de travail sec, plat, stable et résistant à l'humidité et à la chaleur.
  - Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le ranger.
  - Évitez de faire tomber l'appareil et de l'exposer à des chocs violents.
  - Utilisez exclusivement les accessoires fournis ou recommandés pour cet appareil par Betty Bossi. N'utilisez pas d'autres accessoires pour des raisons de sécurité.
  - Respectez absolument les temps de fonctionnement et de repos indiqués dans le mode d'emploi pour éviter une surcharge du moteur.

## Instructions de sécurité

- N'utilisez pas l'appareil si le châssis du moteur, le cordon ou un accessoire est endommagé ou après l'apparition d'un défaut.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Ne démontez jamais vous-même l'appareil et ne le réparez pas. Risque d'électrocution! En cas de panne, prenez contact avec un professionnel qualifié ou avec le service client de Betty Bossi. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne adéquatement qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Étant donné la diversité des revêtements des meubles, il ne peut pas être exclu que le hachoir universel laisse des traces en cas de contact. Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable pour les dommages ou taches sur meubles.



### **Attention, risque de blessure:**

- Si les lames sont bloquées, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le. Retirez alors seulement ce qui bloque, sinon vous pourriez avoir de graves blessures au niveau des mains.
- Ne montez ou retirez le bol en acier inoxydable que lorsque l'appareil est débranché.
- Prenez garde aux lames très tranchantes! Tenez toujours vos doigts, cheveux et vêtements à l'écart des lames, en particulier lorsque l'appareil est branché!
- Ne mettez jamais vos mains dans l'appareil / le bol en acier inoxydable lorsque le hachoir universel est branché sur le secteur.
- Veuillez impérativement respecter les consignes de sécurité spéciales pour ce hachoir qui sont indiquées ci-dessous!

## Instructions de sécurité

- Betty Bossi décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes indiquées dans ce mode d'emploi.

### **Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil:**

- Coupez les ingrédients de grande taille en petits morceaux avant de les hacher avec l'appareil.
- L'appareil n'est pas approprié pour piler des glaçons ou réduire des ingrédients trop fermes et secs en petits morceaux parce que cela pourrait endommager les lames.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche à vide.
- Ne remplissez pas de trop le bol en acier inoxydable. Respectez le marquage MAX et ne le dépassez pas.
- L'appareil est seulement approprié pour une utilisation de courte durée. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 2 minutes après l'avoir utilisé pendant 1 minute.

- Après avoir utilisé l'appareil 3 fois de suite, patientez toujours jusqu'à ce que l'appareil / le moteur refroidisse à température ambiante avant de réutiliser l'appareil.
- Ne mettez jamais des ingrédients brûlants dans l'appareil. Risque de brûlures!
- Décongelez toujours tout d'abord les ingrédients congelés avant de les hacher. Ils doivent être à température ambiante.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Soyez toujours présent pendant que l'appareil est en marche.

## Avant la première utilisation

### Avant la première utilisation

- Déballez l'appareil et vérifiez que toutes les pièces sont fournies et en bon état. En cas d'un endommagement pendant le transport ou de livraison incomplète, veuillez retourner le produit au service client de Betty Bossi.
- Nettoyez le hachoir avant la première utilisation comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage et entretien » pages 25/26. Rincez également avec précaution le bol en acier inoxydable dans lequel se trouvent les lames ainsi que le couvercle.

### Attention:

Les lames sont extrêmement tranchantes, soyez très prudent! Vérifiez toujours que l'appareil soit débranché avant de mettre le bol en acier inoxydable en place ou de le retirer et de le nettoyer.

## Description de l'appareil



- A Couvercle en plastique transparent avec joint d'étanchéité intégré
- B Bol en acier inoxydable avec lame intégrée et marquage MAX
- C Unité moteur avec axe d'entraînement
- D Bouton rotatif de réglage de la vitesse
  - 0 l'appareil est éteint
  - 1 rotation lente de la lame
  - 2 rotation moyenne de la lame
  - P fonction Pulse: rotation maximale de la lame
- E Pieds en caoutchouc pour plus de stabilité



## Mise en service

### Mise en service



Une électrocution peut être mortelle! Veuillez respecter les consignes de sécurité!

- Cet appareil est idéal pour la préparation de pesto, curry, crèmes à base de fruits à coque et beaucoup d'autres choses.
- **Important!** Respectez dans tous les cas la durée de fonctionnement maximale de 60 secondes. Laissez ensuite l'appareil refroidir pendant 2 minutes au moins. Cette phase de refroidissement doit également absolument être respectée lorsque vous voulez utiliser l'appareil plusieurs fois d'affilée. Après 3 utilisations, patientez toujours jusqu'à ce que l'appareil refroidisse à température ambiante (cela prend environ 20 minutes).

#### Attention:

Les lames sont extrêmement tranchantes. Prenez soin de ne pas vous blesser!

1. Prenez soin que l'appareil soit débranché. Placez l'unité moteur sur un plan de travail sec, plat et insensible à l'humidité.
2. Coupez les aliments, qui sont trop gros, en morceaux de taille à peu près égale pour garantir un résultat homogène.
3. Placez le bol en acier inoxydable propre sur l'unité moteur. Tournez-le légèrement jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

4. Mettez les ingrédients dans le bol en acier inoxydable en prenant soin de ne pas dépasser le marquage MAX situé sur les parois intérieures du bol. Ne remplissez pas de trop le bol en acier inoxydable.
5. Placez le couvercle transparent sur le bol en acier inoxydable, alignez pour cela les 3 ergots situés sur le bord du bol avec les encoches de l'unité moteur. Enfoncez le couvercle et tournez-le légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour qu'il soit bien verrouillé sur l'unité moteur.

#### Attention:

Si le couvercle transparent n'est pas correctement verrouillé sur l'unité moteur, l'appareil ne peut pas être mis en marche: Un mécanisme de protection empêche que les lames ne se mettent en rotation.

6. Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée.
7. Réglez ensuite la vitesse souhaitée: Tournez le bouton rotatif sur la **position 1** pour une **rotation lente des lames** ou sur la **position 2** pour une **rotation plus rapide**. Si vous voulez mettre la **fonction Pulse** avec une **rotation maximale des lames** en marche, vous devez tourner le bouton rotatif vers la gauche et le maintenir enfoncé. La fonction Pulse ne reste en marche que si le bouton rotatif est maintenu enfoncé. Dès que

## Nettoyage et entretien

vous relâchez le bouton rotatif, il repasse sur la position 0.

#### Conseil:

La fonction Pulse est appropriée pour hacher et mélanger avec puissance. Nous vous recommandons de n'utiliser la fonction Pulse que par brefs intervalles. Tournez pour cela le bouton rotatif plusieurs fois de suite pour 1 à 2 secondes sur la position P.

La plupart des aliments sont hachés au bout de 10 à 20 secondes.

Si des aliments se coincent en-dessous des lames, vous pouvez éteindre l'appareil, retirer le bol, le secouez un peu, ou débloquent les aliments avec une raclette en caoutchouc ou une cuiller en bois, puis recommencez à hacher.

#### Fin d'utilisation

- En fin d'utilisation, tournez le bouton rotatif sur la position 0 et débranchez l'appareil.
- Tournez le couvercle transparent dans le sens des aiguilles d'une montre pour le détacher de l'unité moteur et soulevez-le.
- Vous pouvez alors soulever le bol en acier inoxydable de l'unité moteur et le vider.

#### Remarques importantes:

D'une manière générale, vous pouvez avec l'appareil hacher des légumes, d'herbes, d'ail, d'oignons, de gingembre et de fruits ainsi que préparer des crèmes à base de fruits à coque décortiqués.

N'utilisez pas l'appareil pour hacher des liquides ou ingrédients brûlants.

Coupez les ingrédients de grande taille en petits morceaux avant de les hacher avec l'appareil.

L'appareil n'est pas approprié pour piler des glaçons ou réduire des ingrédients trop fermes et secs en petits morceaux parce que cela pourrait endommager les lames.

#### Nettoyage et entretien

- Prenez soin que le bouton rotatif soit sur la position 0 et que l'appareil soit débranché avant de le nettoyer.

#### A. Nettoyage du couvercle transparent

- Tournez le couvercle transparent dans le sens des aiguilles d'une montre pour le détacher de l'unité moteur et soulevez-le. Pour un nettoyage en profondeur du couvercle, nous vous recommandons de retirer le joint d'étanchéité du couvercle.



## Nettoyage et entretien / Rangement

- Lavez le couvercle et le joint d'étanchéité dans de l'eau de vaisselle chaude avec un chiffon doux, puis rincez-les sous de l'eau courante et séchez-les.
- Remettez ensuite le joint d'étanchéité en place dans le couvercle.

### B. Nettoyage du bol en acier inoxydable

- Soulevez le bol en acier inoxydable pour le détacher de l'unité moteur.
- Lavez le bol en acier inoxydable prudemment sous de l'eau chaude courante avec une éponge ou une brosse. Ajoutez éventuellement un peu de liquide vaisselle doux sur l'éponge. Prenez soin de ne pas vous blesser avec les lames tranchantes! Ne touchez pas les lames avec vos doigts!

#### Attention:

Ne laissez pas tremper le bol en acier inoxydable dans de l'eau de vaisselle car cela risquerait d'emporter la graisse qui se trouve sur les roulements! La partie inférieure noire du bol en acier inoxydable ne doit également être plongée que pendant un bref moment dans de l'eau.

- **Nettoyage rapide du bol en acier inoxydable:** Vous pouvez nettoyer rapidement le bol en acier inoxydable entre deux utilisations en le remplissant à moitié avec de l'eau, en plaçant le couvercle transparent dessus et en mettant l'appareil

en marche pendant quelques secondes. Eteignez ensuite l'appareil, démontez-le et videz l'eau.

- Séchez ensuite avec précaution les parois extérieures du bol en acier inoxydable avec un chiffon et laissez les parois intérieures séchées à l'air libre.

### C. Nettoyage de l'unité moteur

- L'unité moteur avec le cordon et la prise ne peut être nettoyée qu'avec un chiffon légèrement humide puis laissez-la sécher.
- Laissez tous les éléments sécher entièrement avant d'assembler à nouveau l'appareil.

**N'utilisez pas d'éponges grattoir, de laines d'acier, de détergents agressifs, de dissolvants, d'acétone ou d'alcool pour nettoyer l'appareil.**

**Ne plongez jamais l'unité moteur avec le cordon et la prise dans de l'eau et ne la tenez jamais sous de l'eau courante.**

### Rangement

- Débranchez toujours l'appareil. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil. Tenez le cordon à l'écart des lames.
- Rangez l'appareil propre et sec dans un endroit sec, hors portée des enfants et de préférence dans son emballage d'origine pour le protéger de la poussière. Ne placez rien sur l'appareil.

## Service

### Service client

- En cas de pannes ou si vous avez besoin d'un conseil sur l'utilisation de l'appareil, veuillez prendre contact avec le personnel qualifié du service client de Betty Bossi:  
Tél.: +41 (0) 44 209 19 29  
Mail: info@bettybossi.ch

### Garantie

- Betty Bossi vous offre une garantie valable de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

## Mise au rebut



Dans l'intérêt de l'environnement, tous les appareils électriques en fin de vie doivent être mis au rebut de manière appropriée. Les appareils usagés doivent être mis hors service en sectionnant le cordon électrique et ne doivent pas être jetés avec

les ordures ménagères. Rapportez votre appareil au centre de tri sélectif le plus proche ou à votre point de vente pour que les matériaux recyclables puissent être réutilisés et votre appareil puisse être mis au rebut en respectant l'environnement.

## Données techniques

Déclaration du produit	Hachoir universel Mini
No. d'article	32065
Tension nominale	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale	350 W
Fusible	6 A
Dimensions (L x L x H)	12 x 12 x 24 cm
Longueur du câble	1,0 m
Matériau	acier inoxydable et plastique
Poids	1,35 kg
Classe de protection	II
Certifié	CE, S+
Conforme aux normes européennes	oui
Durée de la garantie	2 ans

Modifications techniques réservées.



version 04 / 2023